

INDUCTION HOKKER

237670, 237687



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Vous devez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

È necessario leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Ar trebui să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

Перед использованием прибора внимательно прочтите это руководство пользователя.

Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Gerät auf.
Bewaar deze instructies bij het apparaat.
Przechowuj tę instrukcję razem z urządzeniem.
Conservez ces instructions avec l'appareil.
Conservare queste istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați aceste instrucțiuni la aparat.
Храните эти инструкции вместе с прибором.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή.



For indoor use only.
Nur für den Innengebrauch.
Alleen voor Gebruik binnenshuis.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.
Pour une utilisation en intérieur uniquement.
Solo per uso interno.
Numai pentru uz interior.
Только для использования внутри помещений.
Μόνο για εσωτερική χρήση.




For item 237687 only.
Nur für Artikel 237687.
Alleen voor artikel 237687.
Dla pozycji numer 237687 tylko.
Pour l'article 237687 seulement.
Solo per articolo 237687.
Numai pentru articolul 237687.
Только для элемента 237687.
Για το στοιχείο 237687 μόνο.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations




- This appliance is intended for commercial use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

EN



- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

- Use the appliance only as described in this manual.
- This appliance should be operated by trained personnel.
-  **CAUTION! DANGER OF BURNS!** The temperature of the heating surface and other accessible surface is very high during use. Touch the control panel only.
-  **CAUTION!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.
-  An equipotential bonding terminal is provided at the rear side of the appliance to allow cross bonding with other equipment.
- Do not place the appliance near objects that may be affected by a magnetic field TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Do not place the appliance on a heating object (gas, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Make sure the appliance is not placed near water vapour or greasy vapours. The fan inside of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to accumulate in the appliance which may result in a short-circuit in the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- **WARNING:** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Do not use hard utensils to hit the heating plate surface. Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Take care when operating the appliance, as rings, watches and similar objects worn by the user could get hot when in close proximity to the heating surface.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.

- Do not place empty cookware on the appliance during operation as this may damage the cookware.
- Only use the cookware of the type and size recommended. (See ---> Suitable cooking equipment).
- The power supply lines should be connected to the electrical power supply system by authorized technician.

Intended use

- This appliance is intended for professional use.
- The appliance is designed only for cooking a variety of food via heating the suitable cookware. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

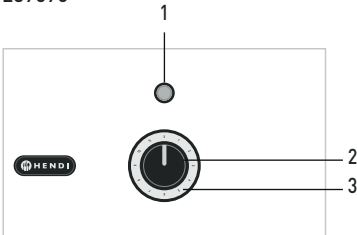
Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

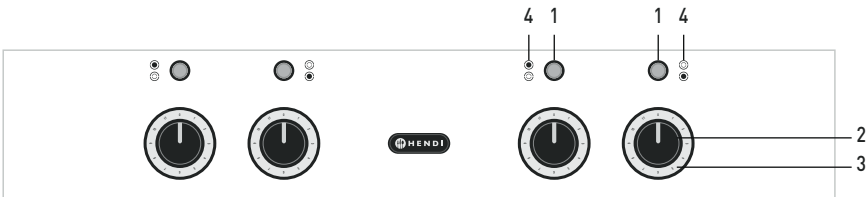
This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Control panel of the appliance

237670



237687



1. Operation light
2. Turning knob
3. Power setting (Range: 1 - 11, level 1 is the lowest and level 11 is the highest)

4. Heating surface position (For item 237687 only)
 - Rear heating surface
 - Front heating surface

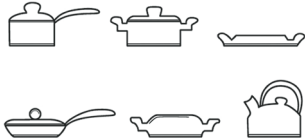



Preparations before using for the first time

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier (See --> Warranty).
- Clean the appliance before use (See --> Cleaning and Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resist surface that is safe against water splashes.
- Ensure that there is sufficient ventilation. Keep a minimum distance of 20 cm around the appliance.
- Do not place the appliance in close proximity to devices which are sensitive to disturbances by magnetic sources (e.g. radios, tape decks).

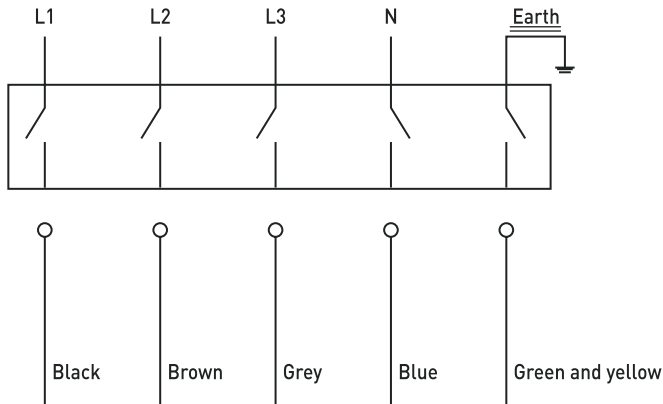
Note: Due to manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Suitable cooking equipment

	Suitable	Not suitable
Bottom of cookware	Flat bottom 	Curved, uneven, rounded bottom 
Material	Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	237670: Between 16 cm and 30 cm. 237687: Between 16 cm and 26 cm.	237670: Less than 16 cm or more than 30 cm. 237687: Less than 16 cm or more than 26 cm.
Type of cookware	Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

Note: Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.

Power supply line connection



Attention: The power supply lines should be connected by authorized technician.

Operation

- Place a suitable cookware at the center of the heating surface of the appliance. (See -> Suitable cooking equipment)
Note: Do not place empty cookware as this may damage the cookware.
- Connect the internal wires of the power cord to a suitable electrical supply outlet. (See --> Power supply line connection)
- Operation light stays off when the line indicator of the knob and "0" the panel are aligned. Power level from 1-11 can be adjusted by turning clockwise and the green light on.
- The appliance will shut down automatically if there is no operation detected after 4 hours.
- Overheat protection is included for the appliance. The heating function will be terminated if the temperature of the pot or plate is too high, or the display light will flash. In this case, turn the knob anti-clockwise to "0" on the panel and wait for several minutes to cool down. The appliance will resume to normal operation again.

EN

Cleaning and Maintenance

Attention: Always disconnect the appliance from the electrical power source and let it cool down completely before cleaning and storage.

Cleaning

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean the cooled exterior surface with a slightly damp cloth or sponge with some mild soap solution.
- Never use abrasive sponges or detergents, steel wool or metallic utensils to clean the interior or exterior parts of the appliance.

Storage

- Before storage, always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical outlet and cooled down completely.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never put heavy objects on the heating surface during storage as it may crack it.



Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch ON.	Electrical power connection is not connected properly with the electrical outlet.	Check the electrical power connection to make sure it is connected properly.
Cooling fan is operating even after the appliance is switched to Standby mode.	This is normal. The cooling fan continues running in Standby mode for some time to cool down all internal elements.	Wait until the cooling fan stops rotating.
The green LED flashes once and switch off for 2 seconds	Without cooking utensil on the stove top or using an inappropriate cooking utensil.	Place or replace a suitable pan with a flatted bottomed on the plate.
The red LED flashes twice and switch off for 2 seconds	- The device heats up extensively. - Parts are damaged	- Clear the ventilation slots and let the device cool off for several minutes. If the error code has shown when the appliance is in cooling condition, contact the supplier. - Contact the supplier.
The red LED flashes three times and switch off for 2 seconds	Stove-top overheat	Make sure water is inside the pan.
The red LED flashes four times and switch off for 2 seconds	Voltage under-loaded/ over-loaded	Make sure the voltage and frequency comply with the rating label shown on the product.

EN

Technical specification

Item no.	237670	237687
Operating voltage and frequency	380-400V 3N~ 50/60Hz	
Rated input power	5000W	17000W
Power setting	-	5000W for front; 3500W for rear
Protection class	Class I	
Waterproof protection class	IPX3	IPX4
Dimension	400 x 400 x (H)380 mm	800 x 700 x (H)870 mm
Net weight	12,5 kg	76 kg

Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.



Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.


For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften




- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslösegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.

DE



- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der Anleitung.
- Cet appareil doit être utilisé par un personnel qualifié.
-  **ACHTUNG! ES BESTEHT DIE VERBRENNUNGSGEFAHR!** Die Heizfläche und die anderen zugänglichen Flächen erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie ausschließlich das Steuerpanel.
-  **ACHTUNG!** Das Gerät emittiert die nicht ionisierende elektromagnetische Strahlung.
-  Hinten am Gerät befindet sich eine Äquipotential-Steckdose, die einen Querschluss an ein anderes Gerät ermöglicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen ab, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können, zum Beispiel Fernseher, Rundfunkempfangsgeräte, Geldkarten oder Kreditkarten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen wärmemittehenden Gegenstand (Gasherd, Elektroherd, Grill, usw.). Lagern Sie es weit entfernt von heißen Flächen oder offenem Feuer. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht in der Nähe des Entstehungsorts von Wasserdampf oder fettigen Dämpfen befindet. Der Lüfter des Geräts saugt diese Dämpfe nämlich heran, was dazu führt, dass sich im Gerät Fett oder Feuchtigkeit ansammelt und gegebenenfalls Kurzschluss entsteht.
- Das Gerät ist für die Bedienung durch eine externe Schaltuhr oder ein gesondertes Fernsteuersystem nicht geeignet.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände (z.B. Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel) auf die Fläche der Kochplatte auf, da sie heiß werden können.
- **WARNUNG:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts.



- **WARNUNG:** Wenn die Kochplatte gerissen ist oder beschädigt wird, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um so den Stromschlag zu vermeiden.
- Um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten, belassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rundum das Gerät.
- Schlagen Sie nicht die Heizplatte mit harten Werkzeugen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl unter Druck oder einem Dampfreiniger, spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, da die Teile im Gerät feucht werden oder eingetaucht werden können, was den Stromschlag verursacht.
- Achten Sie besonders auf Ringe, Uhren und anderen Schmuck bei der Bedienung des Geräts, da sie heiß werden können, wenn sie sich in der Nähe der Heizplatte befinden.
- **Achtung!** Führen und sichern Sie entsprechend das Stromkabel, um ein unbeabsichtigtes Ziehen oder Kontakt mit der Heizplatte zu vermeiden.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Geräts kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Reinigen und stellen Sie das Gerät nicht am Lagerort ab, bis es nicht vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf das Gerät auf, um dieses nicht zu beschädigen. Verwenden Sie nur das Kochgeschirr der empfohlenen Art und Größe. (Siehe ---> Geeignetes Küchenzubehör).
- Les câbles d'alimentation électrique doivent être raccordés au système d'alimentation électrique par un technicien agréé.

DE

Verwendungszweck

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt und dient zum Kochen verschiedener Speisen durch das Erwärmen des Kochgeschirrs bestimmt. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

Erdungsinstallation

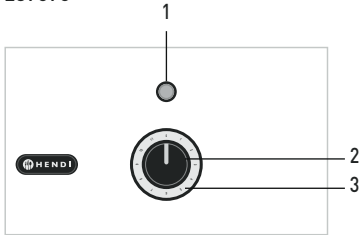
Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutzerde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Fluchtkabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist

mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

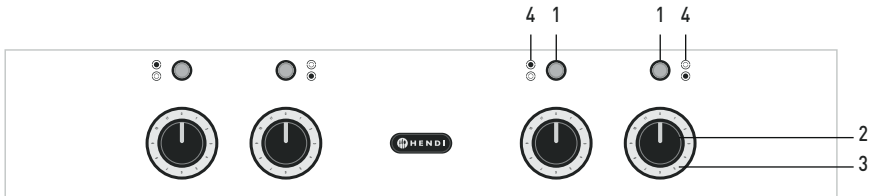


Berühren Sie das Bedienfeld des Gerätes

237670



237687



1. Betriebsleuchte
2. Drehknopf
3. Leistungseinstellung [Bereich: 1 - 11, Stufe 1 ist die niedrigste und 11 ist die höchste Stufe]

4. Position der Heizfläche (Nur für Artikel 237687)
 - ☉ Hintere Heizfläche
 - ☉ Vordere Heizfläche

Vor erstem Gebrauch

- Verpackung und Sicherungselemente abnehmen und beseitigen.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern wollen.
- Überprüfen Sie es, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Bei einer unvollständigen Anlieferung oder Beschädigungen muss man sich mit dem Lieferanten in Verbindung setzen (Siehe --> Garantie).
- Reinigen Sie das Gerät (siehe --> Reinigung und Wartung).
- Prüfen Sie, ob das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen und gegen Spritzer von Flüssigkeiten beständig ist.

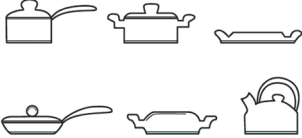

- Gewährleisten Sie eine richtige Belüftung. Belassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rundum das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen ab, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können (z.B. Rundfunkempfangsgeräte, Kassettenrecorder).

Hinweis: Auf Grund von Rückständen aus dem Produktionsprozess kann während der ersten Inbetriebnahmen aus dem Gerät ein schwacher, spezifischer Geruch entweichen. Das ist eine normale Erscheinung und bedeutet weder eine Beschädigung des Geräts noch eine Gefährdung für den Nutzer. Prüfen Sie, ob das Gerät gut belüftet wird.

DE



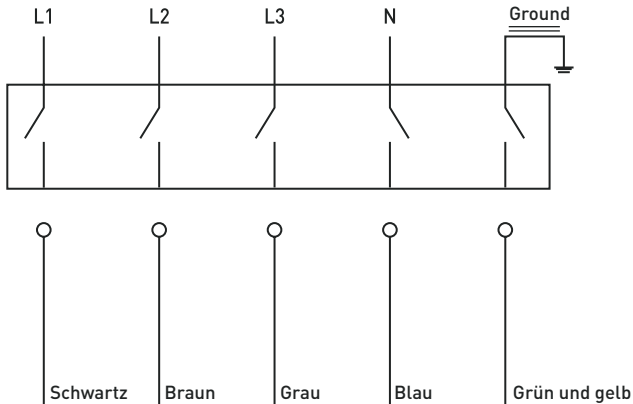
Geeignetes Küchenzubehör

	Entsprechende Ausrüstung	Nicht entsprechende Ausrüstung
Gefäßboden	<p>Ebener Gefäßboden</p> 	<p>Gekrümmter, unebener, abgerundeter Gefäßboden</p> 
Material	Küchengefäße mit Eisen- oder gusseisernem Boden oder mit Boden aus magnetischem Edelstahl oder mit emailliertem Eisenboden	Küchengefäße mit Keramik-, Glas-, Kupfer- oder Aluminiumboden oder mit Boden aus Bronze
Abmessungen des Gefäßbodens	237670: Von 16 cm bis 30 cm. 237687: Von 16 cm bis 26 cm.	237670: Weniger als 16 cm oder mehr als 30 cm. 237687: Weniger als 16 cm oder mehr als 26 cm.
Typ des Gefäßes	Küchengefäße mit einer Dicke des Bodens von über 1,5 mm	Geschlossene Küchengefäße oder Dosen

Hinweis: Die Verwendung einer Pfanne oder eines Topfes, die zum Induktionskochen nicht geeignet sind, kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Stromversorgung

DE



Achtung: Die Stromversorgungsleitungen sollten vom autorisierten Techniker angeschlossen werden.



Bedienung

- Platzieren Sie ein geeignetes Kochgeschirr in der Mitte der Heizfläche des Geräts. (Siehe ---> Geeignetes Küchenzubehör)
Hinweis: Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf, da dies das Kochgeschirr beschädigen könnte.
- Schließen Sie die internen Drähte des Netzkabels an eine geeignete Steckdose an. (Siehe ---> Stromversorgung)
- Die Betriebsleuchte bleibt aus, wenn die Strichanzeige des Knopfes und die „0“ auf dem Bedienfeld aufeinander ausgerichtet sind. Die Leistungsstufe kann durch das Drehen im Uhrzeigersinn von 1-11 eingestellt werden, wobei das grüne Licht leuchtet.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn nach 4 Stunden kein Betrieb festgestellt wird.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn die Temperatur des Topfes oder der Platte zu hoch ist, wird die Heizfunktion abgebrochen, oder es blinkt die Anzeigeluchte. Drehen Sie in diesem Fall den Drehknopf auf dem Bedienfeld gegen den Uhrzeigersinn auf „0“ und warten Sie zum Abkühlen einige Minuten. Das Gerät wird wieder in den normalen Betrieb wechseln.

Reinigung und Wartung

Hinweis: Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation électrique, nettoyez-le et rangez-le après le refroidissement complet.

Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und andere Flüssigkeiten.
- Nach dem Abkühlen der Oberfläche ist sie mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit einer geringen Menge eines milden Reinigungsmittels zu reinigen.
- Verwenden Sie weder aggressive Reinigungsmittel und Scheuerschwämme, noch Schwämme aus Stahlwolle oder Metallgegenstände zur Reinigung des Innenraums und der äußeren Teile des Geräts.

Lagerung

- Bevor das Gerät am Lagerort abgestellt wird, muss man sich sicherstellen, dass das Gerät von der Netzsteckdose getrennt wurde und völlig abgekühlt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Heizfläche des Geräts, um seinen Riss zu vermeiden.



Diagnostik

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie

das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Le cordon électrique n'est pas correctement branché à la prise de courant.	Vérifiez que le cordon d'alimentation électrique est correctement branché.
Der Lüfter läuft noch nach dem Umschalten in den Standby-Modus.	Das ist ganz normal. Der Lüfter läuft im Standby-Modus für einige Zeit weiter, um alle internen Elemente abzukühlen.	Warten Sie auf, bis der Lüfter nicht mehr läuft.
Die grüne LED blinkt einmal und schaltet sich dann für 2 Sekunden aus.	Ohne Kochgeschirr auf der Herdplatte oder Verwendung eines ungeeigneten Kochgeschirrs.	Stellen oder ersetzen Sie eine geeignete Pfanne mit abgeflachtem Boden auf die Platte.
Die rote LED blinkt zweimal und schaltet sich dann für 2 Sekunden aus.	- Das Gerät erhitzt sich sehr stark. - Teile sind beschädigt	- Machen Sie die Lüftungsschlitze frei und lassen Sie das Gerät für einige Minuten abkühlen. Sollte der Fehlercode angezeigt werden, während sich das Gerät im Kühlzustand befindet, wenden Sie sich an den Lieferanten. - Kontaktieren Sie den Anbieter.
Die rote LED blinkt dreimal und schaltet sich dann für 2 Sekunden aus.	Überhitzung der Herdplatte	Stellen Sie sicher, dass sich Wasser in der Pfanne befindet.
Die rote LED blinkt viermal und schaltet sich dann für 2 Sekunden aus.	Spannung unter-/überlastet	Stellen Sie sicher, dass Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

Technische Spezifikation

Bestellnummer	237670	237687
Betriebsspannung und -frequenz	380-400V 3N~ 50/60Hz	
Nennleistungsaufnahme	5000W	17000W
Leistungsregelung	-	5000 W für die vordere Heizfläche; 3500 W für die hintere Heizfläche
Schutzklasse	Klasse I	
Wasserbeständigkeitsklasse	IPX3	IPX4
Abmessungen	400 x 400 x (H)380 mm	800 x 700 x (H)870 mm
Nettogewicht	12,5 kg	76 kg

Hinweis: Die technische Spezifikation kann ohne Vorankündigung verändert werden.



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.


Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is enkel bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
-  **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar.
- **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op



NL



het etiket van het apparaat.

- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat **ALTIJD** uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat dient te worden bediend door opgeleid personeel.
-  **LET OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** De temperatuur van het verwarmingsoppervlak en andere bereikbare oppervlakken wordt erg hoog tijdens gebruik. Raak alleen het bedieningspaneel aan.
-  **LET OP!** Dit apparaat straalt niet-ioniserende magnetische straling uit.
-  Er zit een potentiaalvereffeningsaansluiting op de achterkant van het apparaat voor 'cross bonding' met andere apparatuur
- Plaats het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die door een magnetisch veld kunnen worden beïnvloed, zoals TV's, radio's, bankpassen en creditcards.
- Plaats het apparaat niet op een warmtebron (kooktoestel op benzine, elektriciteit, kolen, etc.) Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vetdampen wordt geplaatst. De ventilator in het apparaat trekt deze dampen naar binnen en dit zorgt ervoor dat er vet of vocht in het apparaat kan ophopen en kan uiteindelijk leiden tot korsluiting in het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met behulp van een externe timer of aparte afstandsbediening.
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden gelegd, omdat ze heet kunnen worden.
- **WAARSCHUWING:** Als het verwarmingsoppervlak is gebarsten of beschadigd, schakel het apparaat dan uit om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij.
- Laat tijdens gebruik minimaal 20 cm ruimte vrij rond het apparaat voor ventilatiedoel-einden.
- Gebruik geen hard keukengerei of gereedschap om op het oppervlak van de verwarmingsplaat te slaan. Gebruik geen waterstralen of stoomreiniger en spoel niet rechtstreeks af met water, omdat de onderdelen van het apparaat nat kunnen worden en dit kan leiden tot elektrische schokken.



- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, omdat ringen, horloges en soortgelijke draagbare voorwerpen erg heet kunnen worden als ze zich in de buurt van het verwarmingsoppervlak bevinden.
- **LET OP!** Plaats het netsnoer indien nodig op een veilige manier om te voorkomen dat het netsnoer in contact kan komen met het verwarmingsoppervlak en dat er per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken.
- Was het apparaat niet met water. Wassen kan lekkages veroorzaken en het risico op elektrische schokken verhogen.
- Reinig of berg het apparaat niet op tenzij het volledig is afgekoeld.
- Plaats geen lege pannen op het apparaat tijdens gebruik, omdat dit tot schade aan de pannen kan leiden. Gebruik alleen pannen en kookgerei van het aanbevolen type en grootte. (Zie ---> Geschikte pannen).
- De voedingskabels moeten door een bevoegde monteur worden aangesloten op het elektrische lichtnet.

Bedoeld gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het koken van een verscheidenheid aan voedsel door het verwarmen van kookgerei. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

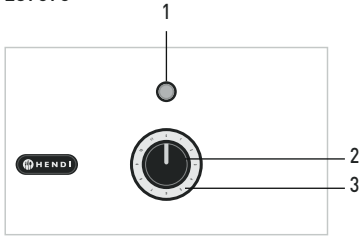
Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnappingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit ap-

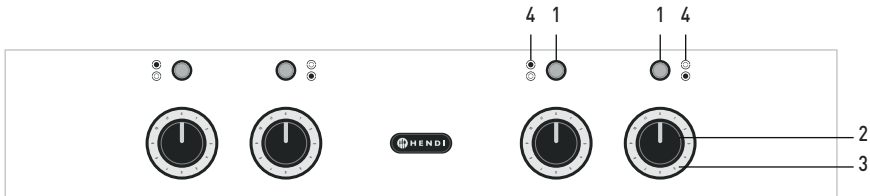
paraat is uitgerust met een netsnoer met een aardingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.

Bedieningspaneel van het apparaat

237670



237687



1. Bedrijfslampje
2. Draaiknop
3. Vermogensinstelling (bereik: 1 - 11, niveau 1 is het laagste en niveau 11 het hoogste)

4. Positie op het verwarmingsoppervlak (Alleen voor artikel 237687)
 - ⊙ Achterpaneel
 - ⊙ Voorpaneel

Vorbereidingen voor het eerste gebruik

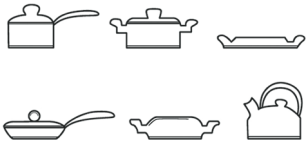

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Bewaar de verpakking als u uw apparaat in de toekomst wilt opbergen.
- Controleer of het apparaat niet is beschadigd. Neem in geval van schade of een onvolledige levering contact op met uw leverancier (Zie --> Garantie).
- Reinig het apparaat vóór gebruik (Zie --> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat bestand is tegen waterspatten.

- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is. Houd een minimale afstand van 20 cm vrij rond het apparaat.
- Plaats het apparaat niet dicht in de buurt bij apparaten die gevoelig zijn voor storingen veroorzaakt door magnetische bronnen (bijv. radio's, cassettespelers).

Opmerking: Door fabricageresten kan het apparaat de eerste gebruikscyclus een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd.

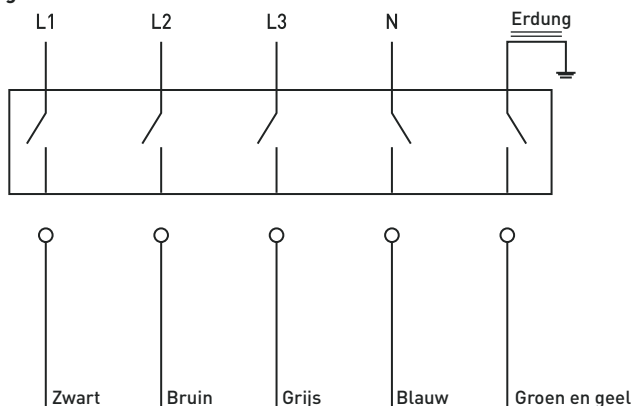


Geschikte pannen

	Geschikt	Niet geschikt
Bodem van pan	Platte bodem 	Gebogen, ongelijke, ronde bodem 
Materiaal	Pannen met ijzeren, gietijzeren, magnetisch roestvrijstalen of geëmailleerd ijzeren bodem.	Pannen met keramische, glazen, koperen of aluminium bodem.
Diameter bodem	237670: Tussen 16 cm en 30 cm. 237687: Tussen 16 cm en 26 cm.	237670: Minder dan 16 cm of meer dan 30 cm. 237687: Minder dan 16 cm of meer dan 26 cm.
Soort pan	Pannen met een bodemdikte van minimaal 1,5 mm.	Volledig gesloten pannen of blikken

Opmerking: Het gebruik van een pan of ketel die niet geschikt is voor inductiekoken kan het apparaat beschadigen.

Stroomaansluiting



ATTENTIE: De voedingsleidingen moeten door een erkende technicus worden aangesloten.

Bediening

- Plaats geschikt kookgerei in het midden van het verwarmingsoppervlak van het apparaat. (Zie ---> Geschikte pannen).
Opmerking: Plaats geen leeg kookgerei, anders kan het kookgerei beschadigd raken.
- Sluit de voedingskabel aan op een geschikt stopcontact. (Zie ---> Stroomaansluiting)
- Het bedrijfslampje blijft uit zolang de lijnindicator van de knop en "0" op het paneel naar elkaar wijzen. Het vermogensniveau van 1-11 kan worden ingesteld door rechtsonder te draaien, het groene lampje zal oplichten.
- Het apparaat schakelt automatisch uit als er 4 uur lang geen actie wordt waargenomen.
- Het apparaat is voorzien van oververhittingsbeveiliging. De verwarmingsfunctie wordt afgebroken als de temperatuur van de pan of plaat te hoog is, het displaylampje begint in dit geval te knipperen. Draai in dit geval de knop linksom naar "0" op het paneel en wacht enkele minuten om af te laten koelen. Het apparaat zal weer normaal beginnen te werken.



Reiniging en onderhoud

Let op: Koppel het apparaat altijd los van de elektrische voedingsbron en laat deze volledig afkoelen voorafgaand aan reiniging en opslag.

Reiniging

- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig het afgekoelde buitenoppervlak met een licht vochtige doek of spons met een milde zeeoplossing.
- Gebruik nooit schuursponsjes of reinigingsmiddelen, staalwol of metalen keukengerei/gereedschap om de onderdelen aan de binnenkant of de buitenkant van het apparaat te reinigen.

Opslag

- Zorg er voordat u het apparaat opbergt altijd voor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken en dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Berg het apparaat op een koele, schone en droge plek op.
- Als u het apparaat opbergt, plaats dan nooit zware voorwerpen op het verwarmingsoppervlak. Als u dit toch doet kan het verwarmingsoppervlak barsten.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren functioneert, raadpleeg dan de onderstaande tabel voor een oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt

oplossen, neem contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	De voedingsstekker is niet goed aangesloten op het stopcontact.	Zorg ervoor dat de voedingsstekker goed is aangesloten.
De koelventilator is ingeschakeld, zelfs nadat het apparaat is overgeschakeld naar de Standby-modus.	Dit is normaal. De koelventilator blijft in de Standby-modus een tijdje draaien om alle interne onderdelen te koelen.	Wacht tot de koelventilator stopt met draaien.
De groene led zal eenmaal knipperen en 2 seconden lang uitschakelen.	Zonder kookgerei op de kookplaat of met ongeschikt kookgerei.	Plaats een geschikte pan met een platte bodem op de plaat.
De rode led zal tweemaal knipperen en 2 seconden lang uitschakelen.	- Het apparaat verwarmt intensief. - Onderdelen zijn beschadigd	- Maak de ventilatieopeningen vrij en laat het apparaat enkele minuten afkoelen. Neem contact op met de leverancier als de foutcode verscheen wanneer het apparaat zich in de afkoelstaat bevond. - Neem contact op met de leverancier.
De rode led zal driemaal knipperen en 2 seconden lang uitschakelen.	Kookplaat oververhit	Zorg ervoor dat de pan water bevat.
De rode led zal viermaal knipperen en 2 seconden lang uitschakelen.	Onderspanning/overspanning	Zorg ervoor dat de spanning en frequentie overeenkomen met het typeplaatje op het product.



Technische specificaties

Itemnr.	237670	237687
Bedrijfsspanning en frequentie	380-400V 3N- 50/60Hz	
Nominaal ingangsvermogen	5000W	17000W
Vermogensinstelling	-	5000 W voor voorpaneel; 3500 W voor achterpaneel
Beschermingsklasse	Klasse I	
Beschermingsklasse waterdichtheid	IPX3	IPX4
Afmetingen	400 x 400 x (H)380 mm	800 x 700 x (H)870 mm
Nettogewicht	12,5 kg	76 kg

Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de

apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i użytkowaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa




- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.

PL



- Podłącz urządzenie tylko do gniazdka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel.
-  **UWAGA! RYZYKO POPARZENIA!** Powierzchnia grzejna i inne dostępne powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Dotykaj wyłącznie panelu sterowania.
-  **UWAGA!** Urządzenie emituje niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne.
-  Z tyłu urządzenia znajduje się gniazdo ekwipotencjalne umożliwiające podłączenie krzyżowe do innego urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu obiektów wrażliwych na promieniowanie magnetyczne, takich jak odbiorniki TV, odbiorniki radiowe, karty bankomatowe lub kredytowe.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakichkolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Upewnij się, czy urządzenie nie stoi w pobliżu miejsca, w którym powstaje para wodna lub tłuste opary. Wentylator znajdujący się w urządzeniu będzie zasysać tego rodzaju opary do wnętrza urządzenia, co spowoduje osadzanie się tłuszczu lub wilgoci w środku, co z kolei może doprowadzić do zwarcia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Na powierzchni płyty grzewczej nie umieszczać przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, tyżki lub pokrywki ze względu na ich nagrzewanie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli płyta grzewcza ulegnie pęknięciu lub uszkodzeniu, odłącz urządzenie od źródła zasilania w celu uniknięcia porażenia prądem.
- Zapewnij co najmniej 20-centymetrowe odstępy wokół urządzenia w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.
- Nie uderzaj twardymi narzędziami w płytę grzewczą. Nie czyść urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani przy pomocy myjki parowej, nie sptukuj urządzenia wodą, ponie-

waż doprowadzi to do zawilgocenia lub zamoczenia części wewnątrz urządzenia, co może skutkować porażeniem prądem.

- Podczas obsługi urządzenia zwróć szczególną uwagę na pierścionki, zegarki i inną tego typu biżuterię, ponieważ może ona ulec nagrzaniu, jeśli znajdzie się w pobliżu płyty grzewczej.
- **UWAGA!** Odpowiednio poprowadź i zabezpiecz przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu lub kontaktowi z płytą grzewczą.
- Nie myj urządzenia wodą. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.
- Nie umieszczaj pustych naczyń na działającym urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do ich uszkodzenia. Korzystaj wyłącznie z naczyń kuchennych rekomendowanego typu oraz rozmiaru. (Patrz ---> Odpowiednie wyposażenie kuchenne).
- Podłączenie przewodów zasilających do źródła zasilania należy zlecić upoważnionemu technikowi.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i służy do gotowania różnorodnych potraw poprzez podgrzewanie naczyń kuchennych. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

PL

Instalacja uziemienia

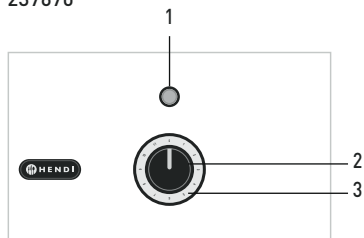
Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być połączone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wy-

posażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

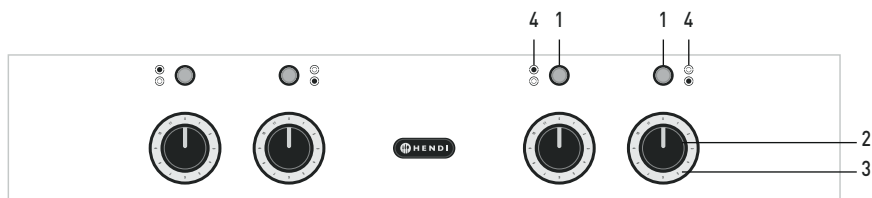


Panel sterowania urządzenia

237670



237687



1. Lampka kontrolna
2. Pokrętko
3. Ustawienie mocy (zakres: 1 – 11, poziom 1 jest najniższy, poziom 11 jest najwyższy)

4. Potożenie na powierzchni grzewczej (Dla pozycji numer 237687 tylko)
 - ☉ Tylnej powierzchni grzewczej
 - ☉ Przedniej powierzchni grzewczej

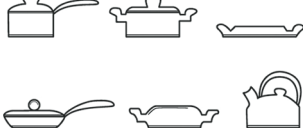

Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij i usuń opakowanie i zabezpieczenia.
- Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności spakowania urządzenia w przyszłości.
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest nieuszkodzone. W przypadku niepełnej dostawy lub uszkodzeń skontaktuj się z dostawcą (patrz --> Gwarancja).
- Wyczyść urządzenie (patrz --> Czyszczenie i konserwacja).
- Sprawdź, czy urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieść urządzenie na poziomej stabilnej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur i rozbrzygi płynów.
- Zapewnij odpowiednią wentylację. Zapewnij co najmniej 20-centymetrowy odstęp wokół urządzenia.

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu przedmiotów, które są wrażliwe na zaburzenia wywołane emisją promieniowania magnetycznego (np. odbiorniki radiowe, magnetofony kasetowe).

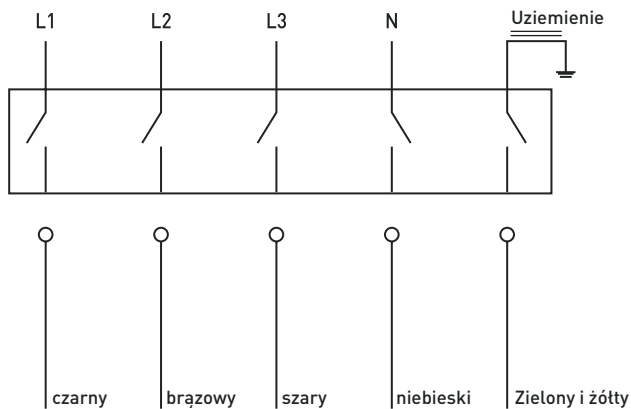
Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się słaby, specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Upewnij się, czy urządzenie jest dobrze wentylowane.

Odpowiedni sprzęt do gotowania

	Odpowiedni	Nieodpowiedni
Dno naczynia	<p>Płaskie dno naczynia</p> 	<p>Wygięte, nierówne, zaokrąglone dno naczynia</p> 
Materiał	Naczynia kuchenne o żelaznym lub żeliwnym spodzie lub spodzie wykonanym ze stali nierdzewnej magnetycznej bądź spodzie żelaznym emaliowanym.	Naczynia kuchenne z ceramicznym, szklanym, miedzianym lub aluminiowym spodzie lub spodzie wykonanym z brązu.
Wymiary dna naczynia	237670: Od 16 do 30 cm. 237687: Od 16 do 26 cm.	237670: Mniej niż 16 cm lub więcej niż 30 cm. 237687: Mniej niż 16 cm lub więcej niż 26 cm.
Typ naczynia	Naczynia kuchenne o grubości dna przekraczającej 1,5 mm.	Naczynia kuchenne zamknięte lub puszki

Uwaga: Używanie patelni lub rondla nieodpowiedniego do gotowania na kuchence indukcyjnej może uszkodzić urządzenie.

Podłączenie zasilania



Uwaga: przewody zasilające powinny być podłączone przez upoważnionego technika.



Obsługa

- Umieść odpowiedni garnek na środku powierzchni grzewczej urządzenia. (Patrz -> Odpowiedni sprzęt do gotowania)
Uwaga: Nie należy stawiać pustych garnków, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Podłącz wewnętrzne przewody kabla zasilającego do odpowiedniego gniazda elektrycznego. (Patrz --> Podłączenie zasilania)
- Lampka kontrolna pozostaje wyłączona, gdy wskaźnik liniowy na pokrętle i „0” na panelu są wyrównane. Poziom mocy od 1 do 11 można regulować przekręcając pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, co spowoduje zapalenie się zielonego światła.
- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli po 4 godzinach nie zostanie wykryta żadna operacja.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Funkcja grzania zostanie przerwana, jeśli temperatura garnka lub płyty będzie zbyt wysoka lub zacznie migać kontrolka na wyświetlaczu. W takim przypadku należy przekręcić pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „0” na panelu i odczekać kilka minut, aby urządzenie ostygło. Urządzenie powróci do normalnego trybu pracy.

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga: Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.

Czyszczenie

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie oraz innych płynach.
- Po ostygnięciu powierzchni zewnętrznej oczyść ją przy pomocy wilgotnej ściereczki lub gąbki, z niewielką ilością łagodnego roztworu środka myjącego.
- Do czyszczenia wnętrza i zewnętrznych części urządzenia nigdy nie używaj szorstkich gąbek ani żrących detergentów, jak również gąbek z wetny stalowej lub przyrządów metalowych.

Przechowywanie

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania, zawsze upewnij się, czy urządzenie zostało odłączone od gniazda sieciowego i całkowicie ostygło.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich obiektów na powierzchni grzejnej urządzenia, ponieważ może doprowadzić to do jej pęknięcia.

Diagnostyka

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.	Prawidłowo podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
Wentylator nadal pracuje po przetażeniu urządzenia w tryb czuwania.	Jest to zjawisko normalne. Wentylator pracuje przez chwilę po wyłączeniu urządzenia, aby schłodzić wszystkie elementy wewnętrzne.	Poczekaj do chwili wyłączenia się wentylatora.
Zielona dioda LED mignie raz i wyłączy się na 2 sekundy	Brak naczynia do gotowania na płycie kuchennej lub używane jest nieodpowiednie naczynie do gotowania.	Umieść lub wymień na płycie odpowiedni garnek z płaskim dnem.
Czerwona dioda LED mignie dwa razy i wyłączy się na 2 sekundy	- Urządzenie mocno się nagrzewa. - Części są uszkodzone.	- Wyczyść szczeliny wentylacyjne i pozostaw urządzenie na kilka minut do ostygnięcia. Jeśli kod błędu pojawił się, gdy urządzenie chłodziło się, skontaktuj się z dostawcą. - Skontaktuj się z dostawcą.
Czerwona dioda LED mignie trzy razy i wyłączy się na 2 sekundy	Przegrzanie płyty kuchennej	Upewnij się, że w naczyniu znajduje się woda.
Czerwona dioda LED mignie cztery razy i wyłączy się na 2 sekundy	Zbyt niskie napięcie/przeciążenie	Upewnij się, że napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie.

PL

Technische Spezifikation

Numer produktu	237670	237687
Napięcie robocze i częstotliwość	380-400V 3N- 50/60Hz	
Znamionowy pobór mocy	5000W	17000W
Zakres regulacji mocy	-	5000 W w przypadku przedniej powierzchni grzewczej; 3500 W w przypadku tylnej powierzchni grzewczej
Stopień ochrony	Klasa I	
Klasa wodoodporności	IPX3	IPX4
Wymiary	400 x 400 x (wys.)380 mm	800 x 700 x (wys.)870 mm
Waga netto	12,5 kg	76 kg

Uwaga: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

żenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.


Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité





- Cet appareil est destiné à un usage professionnel uniquement.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues pour lesquelles il a été conçu comme décrit dans le présent manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- Gardez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et des autres liquides. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement la prise d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil tant qu'elle n'a pas été vérifiée par un technicien certifié. Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de mettre la vie en danger.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé!** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le détaillant.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas immerger les parties électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la prise d'alimentation et le cordon pour tout dommage. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger ou une blessure.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et maintenez-le à l'écart du feu ouvert. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours la prise à la place.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou le rallonge ne présentent pas de risque de déclenchement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est dans la prise, l'appareil est connecté à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.
- Connectez la prise d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence l'appareil puisse être débranché immédiatement.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas de périphériques supplémentaires qui ne sont pas fournis avec la solution matérielle-logicielle.

FR



- Connectez uniquement l'appareil à une prise électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de ne pas le faire pourrait présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ont un manque d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **ATTENTION:** éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez de la prise d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Règlement spécial sur la sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions.
- Cet appareil doit être utilisé par un personnel qualifié.
-  **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !** La surface de chauffage et d'autres surfaces disponibles chauffent à des températures élevées. Ne touchez que le panneau de commande.
-  **ATTENTION !** L'appareil émet un rayonnement électromagnétique non ionisant.
-  Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
-  Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des objets sensibles aux rayonnement magnétique tels que les téléviseurs, les radios, les cartes bancaires ou de crédit.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet émettant de la chaleur (la cuisinière à gaz, électrique ou les barbecues etc.) Tenez l'appareil éloignés des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface stable, propre et sèche, résistant à des températures élevées.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas à proximité de l'endroit où la vapeur ou les vapeurs d'huile peuvent se produire. Le ventilateur qui est à l'intérieur de l'appareil peut aspirer les vapeurs à l'intérieur de l'appareil ce qui va produire le dépôt de la graisse ou de l'humidité et en conséquence provoquer un court-circuit.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Ne placez pas sur la surface de la plaque chauffante des objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères ou les couvercles parce qu'ils chauffent.
- **AVERTISSEMENT:** N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- **AVERTISSEMENT:** Si la plaque chauffante est cassée ou endommagée, débranchez l'appareil de l'alimentation pour éviter un choc électrique.

- Assurez au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne frappez pas des outils durs contre la plaque chauffante. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un jet d'eau direct ou un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas à l'eau pour ne pas humidifier ou mouiller les pièces à l'intérieur de l'appareil et éviter le risque d'un choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil faites une attention particulière aux bagues, aux montres ou d'autre bijou de ce type parce qu'ils peuvent devenir chauds s'il se trouve très près de la plaque chauffante.
- **ATTENTION!** Faites passer et protégez le câble d'alimentation pour éviter tout risque de traction ou de contact avec la plaque chauffante.
- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau. Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des composants électriques et provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas l'appareil et ne le placez pas dans le lieu de stockage avant son refroidissement complet
- Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant pour éviter de les endommager. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine de type et taille recommandés. (Voir ---> Equipement de cuisine adéquat).
- Les câbles d'alimentation électrique doivent être raccordés au système d'alimentation électrique par un technicien agréé.

Utilisation prévue

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- L'appareil est destiné à un usage commercial et est utilisé pour la cuisson des plats en chauffant les ustensiles de cuisine. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Installation de mise à la terre

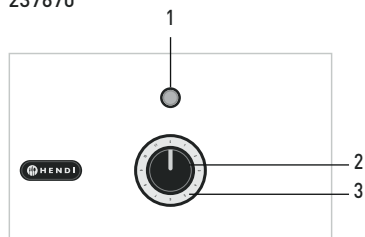
Cet appareil est classé dans la **classe de protection I** et doit être raccordé à un sol de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon

d'alimentation muni d'un fil de mise à la terre et d'une prise mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.

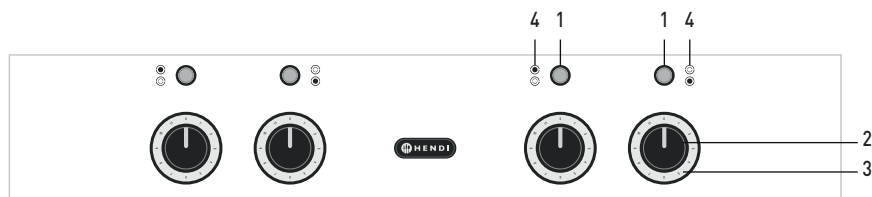


Le panneau de commande

237670



237687



1. Voyant de fonctionnement
2. Bouton tournant
3. Réglage de la puissance (Gamme : 1 - 11, le niveau 1 étant le plus bas et le niveau 11 le plus haut)

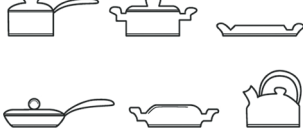

4. Position de la surface chauffante (Pour l'article 237687 seulement)
 - ☉ Surface de chauffe arrière
 - ☉ Surface chauffante avant

Avant la première utilisation

- Retirez et éliminez l'emballage et toutes les protections.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Vérifiez l'appareil et les accessoires en ce qui concerne l'intégralité. En cas de livraison incomplète ou de dommages, contactez votre fournisseur (voir --> Garantie).
- Nettoyez l'appareil (voir --> Nettoyage et entretien).
- Vérifiez que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistant à des températures élevées et les projections de liquides.
- Assurez une ventilation adéquate. Garantisiez au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil et du fond du récipient.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets qui sont sensibles aux perturbations provoquées par l'émission d'un rayonnement magnétique (par exemple les radios, les lecteurs de cassettes).

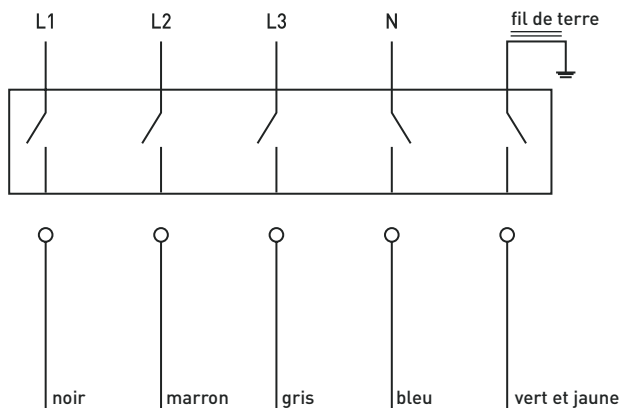
Attention : En raison des résidus de production, l'appareil peut émettre une faible odeur caractéristique au début du fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement ou le fonctionnement dangereux. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Equipement de cuisson approprié

	Approprié	Inapproprié
Fond	Le fond plat de l'ustensile 	Le fond de l'ustensile courbe, inégale, arrondi 
Matériau	Les ustensiles de cuisine avec le fond en fer ou en fonte, ou avec le fond en acier inoxydable magnétique ou le fond en fer émaillé	Les ustensiles de cuisine avec le fond céramique, en verre, en aluminium ou en bronze
Dimensions du fond	237670: De 16 à 30 cm. 237687: De 16 à 26 cm.	237670: Inférieures à 16 cm supérieures à 30 cm. 237687: Inférieures à 16 cm supérieures à 26 cm.
Type de l'ustensile	Les ustensiles de cuisine dont l'épaisseur du fond est supérieure à 1,5 mm	Les ustensiles de cuisine fermés ou les boîtes

Attention : L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole inadéquate à la cuisson sur la cuisinière à induction peut endommager l'appareil.

Branchement de l'appareil



Attention: les lignes d'alimentation doivent être connectées par un technicien autorisé.

Fonctionnement

- Placez un ustensile de cuisson approprié au centre de la surface chauffante de l'appareil. (Voir --> Equipement de cuisson approprié)
Remarque : Ne pas placer d'ustensile de cuisson vide.
- Connectez les fils internes du câble d'alimentation à une prise d'alimentation électrique appropriée. (Voir --> Branchement de l'appareil)
- Le voyant de fonctionnement reste éteint lorsque l'indicateur de ligne du bouton et le « 0 » du panneau sont alignés. On peut régler le niveau de puissance de 1 à 11 en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et le voyant vert s'allume.
- L'appareil s'éteint automatiquement si aucun fonctionnement n'est détecté après 4 heures.



- L'appareil est équipé d'une protection anti-sur-chauffe. La fonction de chauffage s'arrête si la température de la casserole ou de la plaque est trop élevée sinon le voyant clignote. Dans ce cas, tournez le bouton dans le sens inverse des

aiguilles d'une montre sur « 0 » sur le panneau et patientez plusieurs minutes pour qu'il refroidisse. L'appareil reprendra son fonctionnement normal.

Nettoyage et entretien

Attention : Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation électrique, nettoyez-le et rangez-le après le refroidissement complet.

Nettoyage

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Après le refroidissement de la surface externe, nettoyez-la avec un chiffon humide ou une éponge, avec une petite quantité d'une solution de détergent doux.
- N'utilisez jamais pour le nettoyage des parties internes et externes des éponges abrasives ou des détergents abrasives ou des éponges en laine d'acier ou des instruments métalliques.

Stockage

- Avant de la mise de l'appareil en stock, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de la prise électrique et a complètement refroidi.
- Tenez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la surface chauffante de l'appareil pour éviter sa rupture.

FR

Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour

trouver une bonne solution. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	Le cordon électrique n'est pas correctement branché à la prise de courant.	Vérifiez que le cordon d'alimentation électrique est correctement branché.
Le ventilateur continue le fonctionnement après le passage de l'appareil en mode de veille.	Ceci est normal. Le ventilateur fonctionne pendant un certain temps après la mise de l'appareil hors tension pour refroidir tous les composants internes.	Attendez jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.
La DEL verte clignote une fois et l'appareil s'éteint pendant 2 secondes.	Sans ustensile sur la surface de cuisson ou utilisation d'un ustensile de cuisson inapproprié.	Placez ou remplacez une casserole appropriée à fond plat sur la plaque.
La LED rouge clignote deux fois et s'éteint pendant 2 secondes	- L'appareil chauffe beaucoup. - Des pièces sont endommagées.	- Dégagez les fentes d'aération et laissez l'appareil refroidir plusieurs minutes. Si le code d'erreur s'est affiché pendant le refroidissement de l'appareil, contactez le fournisseur. - Contactez le fournisseur.
La LED rouge clignote trois fois et s'éteint pendant 2 secondes	Surchauffe de la surface de cuisson	Vérifiez la présence d'eau à l'intérieur de la casserole.
La LED rouge clignote quatre fois et s'éteint pendant 2 secondes	Sous-charge/Surcharge de tension	Assurez-vous que la tension et la fréquence sont conformes à la plaque signalétique figurant sur le produit.



Caractéristiques techniques

Número de produit	237670	237687
Tension et fréquence	380-400V 3N- 50/60Hz	
Puissance nominale	5000W	17000W
Réglage de la puissance	-	5000 W pour la surface chauffante avant ; 3500 W pour la surface de chauffe arrière
Classe de protection	Classe I	
Classe de résistance à l'eau	IPX3	IPX4
Dimensions	400 x 400 x (H)380 mm	800 x 700 x (H)870 mm
Poids net	12,5 kg	76 kg

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

FR

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources natu-


relles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.



Grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.





Norme di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto per il quale è stato progettato come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento scorretto e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato controllato da un tecnico certificato. Il mancato rispetto di queste istruzioni causerà rischi pericolosi per la vita.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
-  **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il rivenditore.
- **AVVERTIMENTO!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano dal fuoco aperto. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, staccare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino rischi di inciampare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **AVVERTIMENTO!** Finché la spina si trova nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente.
- Non portare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicati

sull'etichetta dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbe comportare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che hanno una mancanza di esperienza e conoscenze.
- Questo apparecchio non deve, in nessun caso, essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** spegnere SEMPRE l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia, della manutenzione o della conservazione.

Norme speciali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni.
- Questo apparecchio dev'essere utilizzato da personale appositamente formato.
-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI!** La superficie riscaldante ed altre superfici disponibili riscaldano a temperature molto elevate. Toccare unicamente il pannello di controllo.
-  **ATTENZIONE!** L'apparecchio emette la radiazione elettromagnetica non ionizzante.
-  Sulla parte posteriore si trova una presa equipotenziale che permette il collegamento a  croce di un altro dispositivo.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti sensibili alle radiazioni magnetiche, quali televisori, radio, carta da banca o di credito.
- Non posizionare l'apparecchio sull'oggetto che emette calore (cucina a gas, elettrica, grill ecc.). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde o fiamme libere. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, pulita e asciutta, resistente alle alte temperature.
- Assicurarsi che l'apparecchio non si trova vicino al luogo in cui vapore o vapori grassi si producono. Il ventilatore che è all'interno dell'apparecchio può aspirare questi vapori all'interno, provocando la deposizione di grasso o di umidità e in conseguenza, causare un corto circuito.
- L'apparecchio non è progettato per funzionare tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Sulla superficie della piastra riscaldante non mettere oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari, coperchi perché essi si riscaldano.
- **ATTENZIONE:** Non coprire le aperture di ventilazione.
- **ATTENZIONE:** Se la piastra riscaldante è rotta o danneggiata, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare scosse elettriche.
- Fornire almeno 20 cm di distanza attorno all'apparecchio per assicurare un'adeguata ventilazione.
- No colpire con gli strumenti rigidi la piastra riscaldante. Non pulire l'apparecchio utilizzando il flusso diretto di acqua o il pulitore a vapore, non immergere tutto l'apparecchio in acqua per non bagnare o umidificare le parti all'interno dell'apparecchio e evitare il rischio di scossa elettrica.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio prestare particolare attenzione agli anelli, orologi o altri gioielli di questo tipo perché essi possono diventare caldi se si trovano vicino alla piastra riscaldante.



- **ATTENZIONE!** Fare passare e proteggere in modo appropriato il cavo di alimentazione per evitare la trazione accidentale o il contatto con la piastra riscaldante.
- Non lavare l'apparecchio con acqua. La pulizia dell'apparecchio può provocare la penetrazione dell'acqua nelle parti elettriche e provocare scosse elettriche.
- Non pulire o mettere l'apparecchio in deposito prima del riscaldamento completo.
- Non posizionare vasi vuoti sull'apparecchio funzionante per non danneggiarli. Utilizzare unicamente gli utensili da cucina di tipo e con le dimensioni raccomandate. (Vedere ---> Attrezzatura da cucina adeguata).
- Le linee di alimentazione devono essere collegate al sistema di alimentazione elettrica da un tecnico qualificato.

Uso previsto

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- Il dispositivo è destinato all'uso commerciale e serve a cucinare vari piatti mediante il riscaldamento di utensili da cucina. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

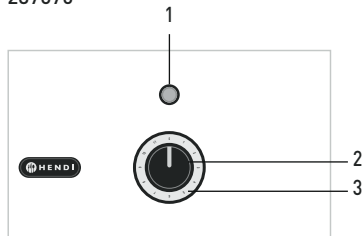
Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come **classe di protezione I** e deve essere collegato a un terreno di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di

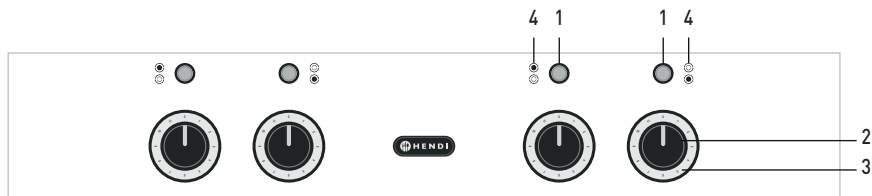
un cavo di alimentazione che ha un cavo di messa a terra e una spina messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e messa a terra.

Pannello di controllo dell'apparecchio

237670



237687



1. Spia di funzionamento
2. Manopola
3. Impostazione della potenza (intervallo: 1 - 11, il livello 1 è il più basso e il livello 11 è il più alto)

4. Posizione della superficie riscaldante (Solo per articolo 237687)
 - ☉ Superficie riscaldante posteriore
 - ☉ Superficie riscaldante anteriore

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere e eliminare l'imballaggio e le protezioni.
- Conservare la confezione se si intende riporre l'elettrodomestico in futuro.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per la completezza. In caso di consegna incompleta o di danni contattare il fornitore (vedere: Garanzia).
- Pulire tutte le parti secondo le istruzioni (Vedere --> Pulizia e manutenzione).
- Verificare che il prodotto è completamente asciutto.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, resistente alle alte temperature e spruzzi di liquidi.

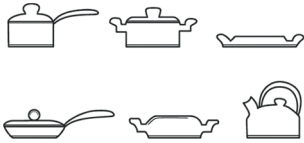

- Assicurare la ventilazione adeguata. Fornire una distanza di almeno 20 cm attorno all'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti che sono sensibili a disturbi causati dalle emissioni di radiazioni magnetiche (ad es. radio, lettori di cassette).

Attenzione: A causa di residui di produzione, l'apparecchio può emettere un odore debole e caratteristico all'inizio del funzionamento dell'apparecchio. Questo è normale e non significa che il funzionamento non corretto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchio è ben ventilato.

IT

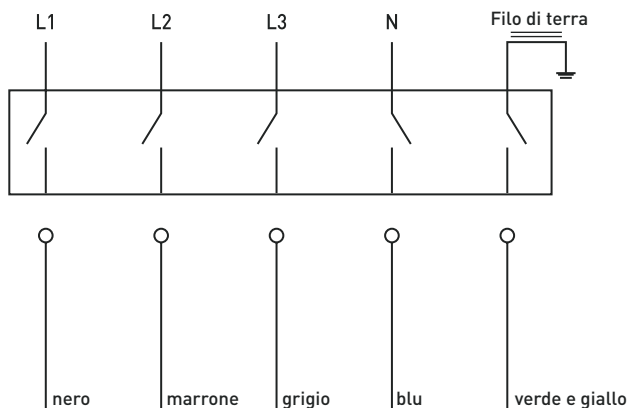


Attrezzatura da cucina idonea

	Idonea	Non idonea
Fondo di un recipiente	Fondo piatto 	Fondo curvato, irregolare, arrotondato 
Materiale	I recipienti da cucina con fondo in ferro, in ghisa, in acciaio inossidabile magnetico o con fondo in ferro smaltato	I recipienti da cucina in ceramica, vetro, rame o alluminio o in bronzo
Dimensioni di recipiente	237670: da 16 a 30 cm. 237687: da 16 a 26 cm.	237670: Meno di 16 cm opìudi 30 cm. 237687: Meno di 16 cm opìudi 26 cm.
Tipo di recipiente	I recipienti da cucina con fondo cui lo spessore è superiore a 1,5 mm	I recipienti da cucina chiusi o scatole

Nota: L'uso delle padelle o delle casseruole non adatte alla cottura a induzione può provocare danni.

Collegamento di alimentazione



Attenzione: le linee di alimentazione devono essere collegate da un tecnico autorizzato.

Funzionamento

- Posizionare una pentola adatta al centro della superficie riscaldante dell'elettrodomestico. (Vedere --> Attrezzatura da cucina idonea)
Nota: Non posizionare pentole vuote in quanto ciò potrebbe danneggiarle.
- Collegare i fili interni del cavo di alimentazione a una presa di corrente adatta. (Vedere --> Collegamento di alimentazione)
- La spia di funzionamento rimane spenta quando la linea indicatrice della manopola e "0" del pannello sono allineati. Il livello di potenza da 1 a 11 può essere regolato ruotando in senso orario e la spia verde si accende.
- L'apparecchio si spegnerà automaticamente se non viene rilevata alcuna operazione dopo 4 ore.
- La protezione contro il surriscaldamento è inclusa nell'apparecchio. La funzione riscaldamento verrà interrotta se la temperatura della pentola o del piatto è troppo alta o se la spia del display lampeggia. In questo caso, ruotare la manopola in senso antiorario su "0" sul pannello e attendere alcuni minuti per il raffreddamento. L'apparecchio riprenderà il normale funzionamento.

Pulizia e manutenzione

Attenzione: Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulizia e stoccaggio.

Pulizia

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Dopo il raffreddamento della superficie esterna, pulirla con un panno umido o una spugna umida con una piccola quantità di un detergente per pulizia.
- Non usare mai per la pulizia dell'interno o dell'esterno dell'apparecchio spugne abrasive o detersivi abrasivi o spugne di lana d'acciaio o strumenti metallici.

Stoccaggio

- Prima di mettere l'apparecchio in deposito assicurarsi che è stato scollegato dalla presa di corrente e che è raffreddato completamente.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla superficie di riscaldamento per non provocare la sua rottura.



Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, leggere la tabella qui sotto per trovare la soluzione corretta. Se non è possibile risolvere il problema, contattare il rivenditore.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'apparecchio non si accende.	Il cavo elettrico non è collegato correttamente alla presa di corrente.	Controllare il collegamento elettrico per assicurarsi che sia collegato correttamente.
Il ventilatore continua a funzionare dopo il passaggio in modalità standby.	Questo è normale, il ventilatore funziona per qualche tempo dopo aver spento l'apparecchio per raffreddare tutti i componenti interni.	Attendere fino a quando il ventilatore si spegne.
Il LED verde lampeggia una volta e si spegne per 2 secondi	Senza utensili da cucina sul piano cottura o con l'utilizzo di un utensile da cucina inappropriato.	Posizionare o sostituire una padella adatta con fondo piatto sulla piastra.
Il LED rosso lampeggia due volte e si spegne per 2 secondi	- Il dispositivo si riscalda molto. - Le parti sono danneggiate.	- Pulire le fessure di ventilazione e lasciar raffreddare il dispositivo per alcuni minuti. Se viene visualizzato il codice di errore mentre l'apparecchio è in condizione di raffreddamento, contattare il fornitore. - Contattare il fornitore.
Il LED rosso lampeggia tre volte e si spegne per 2 secondi	Surriscaldamento del piano cottura	Assicurarsi che ci sia acqua all'interno della padella.
Il LED rosso lampeggia quattro volte e si spegne per 2 secondi	Sottocarico/sovraccarico di tensione	Assicurarsi che la tensione e la frequenza siano conformi alla targhetta di identificazione riportata sul prodotto.

IT

Specifiche tecniche

Numero del prodotto	237670	237687
Tensione e frequenza	380-400V 3N- 50/60Hz	
Consumo di energia	5000W	17000W
Impostazione della potenza	-	5000 W nel caso di una superficie riscaldante anteriore; 3500 W per la superficie riscaldante posteriore
Classe di protezione	Classe I	
Classe di resistenza all'acqua	IPX3	IPX4
Dimensioni	400 x 400 x (H)380 mm	800 x 700 x (H)870 mm
Peso netto	12,5 kg	76 kg

Nota: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.



Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio

in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.


Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.




Regulile de siguranță

- Acest aparat este destinat numai pentru uz comercial.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nici o deteriorare cauzată de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecherul departe de apă și de alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză. Nu utilizați aparatul înainte de verificarea acestuia de către un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
-  **PERICOL DE ȘOC ELECTRIC!** Nu încercați să reparați singur aparatul, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- **Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- **AVERTISMENT!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul de alimentare pentru orice deteriorare. În cazul deteriorării, acesta trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și păstrați-l departe de focul deschis. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, trageți întotdeauna ștecherul în schimb.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu provoacă pericol de deplasare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opritiți aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi deconectat imediat.
- Nu purtați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe

eticheta aparatului.

- Nu folosiți niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestui lucru ar putea reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese originale și accesorii.
- Acest aparat nu trebuie operat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care au o lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu ar trebui, în nici un caz, să fie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Opriti întotdeauna aparatul și deconectați de la priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Regulamente speciale de siguranță

- Utilizați aparatul doar în conformitatea cu indicațiile din acest manual.
- Acest aparat trebuie să fie utilizat de personal instruit.
-  **ATENȚIE! PERICOL DE ARSURI!** Temperatura suprafeței de încălzire și a altei suprafețe accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți doar panoul de comandă.
-  **ATENȚIE!** Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.
-  Este montată o bornă de legătură echipotențială în partea din spate a aparatului, care să asigure interconexiunea cu alte echipamente.
- Nu amplasați aparatul în apropierea unor obiecte care pot fi afectate de câmpurile magnetice, cum ar fi televizoare, aparate radio, carduri bancare și carduri de credit.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (aparat de gătit cu benzină, electric, cărbune etc.) Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți și de focul deschis. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.
- Asigurați-vă că aparatul nu este montat în apropierea unor surse de vapori de apă sau de grăsime. Ventilatorul din interiorul aparatului va aspira acești vapori. Grăsimea și apa pot forma depozite în aparat, iar acestea pot duce la producerea unui scurt-circuit.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de control separat.
- Nu puneți pe placa de încălzire obiecte metalice precum cuțite, furculițe, linguri și capace, deoarece se pot încinge.
- **AVERTISMENT:** Nu obstrucționați orificiile pentru ventilație ale aparatului.
- **AVERTISMENT:** Dacă suprafața de încălzire este crăpată sau defectă, opriti aparatul pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- În timpul utilizării, lăsați cel puțin 20 cm în jurul aparatului ca spațiu de ventilație.
- Nu loviți suprafața plăcii de încălzire cu instrumente dure. Nu folosiți niciodată jeturi de apă, nu turnați apă direct peste aparat și nu curățați aparatul cu abur, deoarece piesele se vor uda, ceea ce ar duce la scurt-circuite.
- Nu purtați inele, ceasuri și alte obiecte similare atunci când utilizați aparatul, pentru că acestea se încing când stau în apropierea suprafeței de încălzire.
- **ATENȚIE!** Așezați corespunzător cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a împiedica tragerea neintenționată sau contactul cu suprafața de încălzire.



- Nu spălați aparatul cu apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de scurt-circuit.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât după ce s-a răcit complet.
- Nu așezați vasele goale pe aparat în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate deteriora vasele. Folosiți numai ustensilele de gătit care corespund tipului și dimensiunilor recomandate. (A se vedea ---> Echipamente de gătit corespunzătoare).
- Conectarea liniilor de alimentare la sistemul de alimentare cu energie electrică trebuie efectuată de către un tehnician autorizat.

Utilizare preconizată

- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Acest aparat este conceput pentru a găti o varietate de alimente prin încălzirea vasului de gătit. Orice altă utilizare poate provoca avarierea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

Instalare împământare

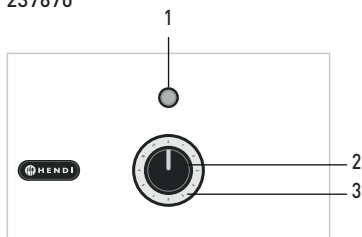
Acest aparat este clasificat ca **clasa de protecție I** și trebuie conectat la un sol de protecție. Împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de evacuare pentru curentul

electric. Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză instalată și împământată corespunzător.

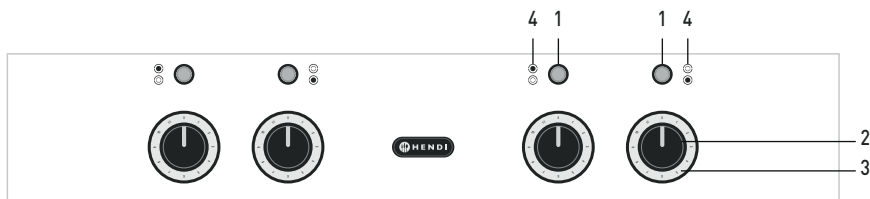
Panoul de comandă al aparatului

RO

237670



237687



1. Lampă de funcționare
2. Buton rotativ
3. Reglaj putere (Domeniu: 1 - 11, nivelul 1 fiind cel mai mic iar nivelul 11 fiind cel mai mare)
4. Poziția suprafeței de încălzire (Numai pentru articolul 237687)
 - Pentru spate
 - Pentru față



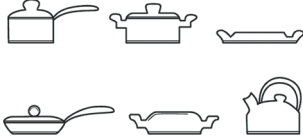

Pregătirea înainte de prima utilizare

- Desfaceți ambalajul și învelitoarea de protecție.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul înăuntru său pe viitor.
- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În cazul în care livrarea este incompletă sau dacă există avarii. Luați legătura cu furnizorul (Vezi --> Garanția).
- Curățați aparatul înainte de utilizare (Vezi --> Curățarea și întreținerea).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Amplasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este protejată împotriva stropilor de apă.

- Asigurați-vă că există suficientă ventilație. Lăsați o distanță minimă de 20 cm în jurul părții inferioare a vasului.
- Nu amplasați aparatul în imediata apropiere a dispozitivelor sensibile la perturbații prin surse magnetice (de ex. aparate radio, casetofone).

Notă: Resturile rămase din fabricație pot face ca aparatul să emită un ușor miros în timpul primelor cicluri de funcționare. Acest lucru este normal și nu este un semn de defecțiune sau de pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

Echipeamente de gătit corespunzătoare

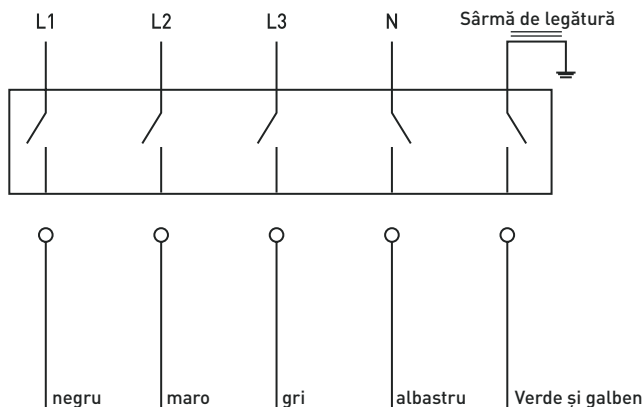
	Corespunzător	Necorespunzător
Fundul vasului de gătit	Fund plat 	Curbat, neregulat, rotund 
Material	Ustensile de gătit cu fundul din fier, fontă, oțel inoxidabil magnetic sau emailat	Ustensile cu fundul din ceramică, sticlă, cupru, bronz sau aluminiu
Diametrul fundului	237670: Între 16 și 30 cm. 237687: Între 16 și 26 cm.	237670: Mai mic de 16 cm sau mai mare de 30 cm. 237687: Mai mic de 16 cm sau mai mare de 26 cm.
Tipul vasului de gătit	Ustensile de gătit cu diametrul fundului ce depășește 1,5 mm	Recipiente sau cutii închise complet

Notă: Utilizarea unei tăvi sau a unei oale care nu este potrivită pentru gătitul cu inducție poate deteriora aparatul.

RO



Conectarea la rețeaua de alimentare



Atenție: Conductoarele de alimentare trebuie să fie conectate de un tehnician autorizat.

Modul de utilizare

- Puneți un vas de gătit adecvat în centrul suprafeței de încălzire a aparatului. (Vezi --> Echipamente de gătit corespunzătoare)

Notă: Nu puneți vase de gătit goale deoarece acestea ar putea fi deteriorate.

- Conectați conductoarele cablului de alimentare la un circuit electric adecvat. (Vezi --> Conectarea la rețeaua de alimentare)
- Lampa de funcționare rămâne oprită atunci când indicatorul de pe butonul rotativ și marcajul "0" de pe panou sunt aliniate. Nivelul de putere de la

1 la 11 poate fi reglat rotind butonul în sens orar, lampa verde aprinzându-se.

- Aparatul se va opri automat dacă timp de 4 ore nu este detectată utilizare.
- Aparatul are protecție la supraîncălzire inclusă. Funcția de încălzire se oprește dacă temperatura vasului sau farfuriei este prea mare sau afișajul luminează intermitent. În acest caz, rotiți butonul de pe panou în sens anti-orar până la "0" și așteptați câteva minute până ce se răcește. Aparatul își va relua funcționarea normală.

Curățarea și întreținerea

Atenție: Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța și depozita.

Curățare

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Curățați suprafața exterioară răcită cu o cârpă ușor umezită sau un burete cu o soluție delicată de săpun.

- Nu folosiți niciodată bureți sau detergenți abrazivi, bureți de sârmă sau ustensile metalice pentru a curăța părțile interioare sau exterioare ale aparatului.

Depozitarea

- Asigurați-vă întotdeauna înainte de depozitare că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.

- Nu așezați niciodată obiecte grele pe suprafața de încălzire în timpul depozitării, deoarece este posibil să se spargă.



Depanarea

Dacă aparatul nu funcționează bine, consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă tot nu puteți rezolva problema, luați legătura cu furnizorul/agentul de service.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	Conexiunea electrică nu este conectată corect la priză.	Verificați conexiunea de alimentare electrică pentru a vă asigura că este conectată corect.
Ventilatorul de răcire funcționează chiar și după ce aparatul este comutat în modul Standby.	Acest lucru este normal. Ventilatorul de răcire continuă să funcționeze în modul de așteptare pentru o perioadă de timp, pentru a răci toate elementele interne.	Așteptați până când ventilatorul de răcire se oprește din rotire.
LED-ul verde se aprinde intermitent o dată și se stinge timp de 2 secunde	Nu puneți ustensile de gătit pe suprafața plitei și nu utilizați ustensile de gătit neadecvate.	Puneți pe suprafață sau înlocuiți cu un vas de gătit cu fundul plat.
LED-ul roșu se va aprinde intermitent de 2 ori și se va stinge pentru 2 secunde.	- Aparatul se încălzește foarte tare. - Componentele sunt deteriorate.	- Curățați fantele de aerisire și lăsați aparatul să se răcească timp de câteva minute. Dacă a fost afișat codul de eroare când aparatul este în stare de răcire, contactați furnizorul. - Contactați furnizorul.
LED-ul roșu se aprinde intermitent de trei ori și se stinge timp de 2 secunde	Supraîncălzirea plitei de gătit	Asigurați-vă că în tigaie este apă.
LED-ul roșu clipește de patru ori și se stinge timp de 2 secunde	Tensiune subsarcină/suprasarcină	Asigurați-vă că tensiunea și frecvența respectă eticheta de clasificare afișată pe produs.

RO

Specificația tehnică

Articol nr.	237670	237687
Tensiune și frecvență	380-400V 3N~ 50/60Hz	
Puterea nominală de intrare	5000W	17000W
Setare putere	-	5000W pentru față; 3500W pentru spate
Clasa de protecție	Clasa I	
Clasa de protecție contra apei	IPX3	IPX4
Dimensiune	400 x 400 x (H)380 mm	800 x 700 x (H)870 mm
Greutate netă	12,5 kg	76 kg

Observație: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz



Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.


Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.

Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.

Благодарим Вас за покупку этого устройства HENDI. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.




Правила безопасности

- Это оборудование предназначено только для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он был разработан, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной работой и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку подальше от воды и других жидкостей. В случае, если прибор попадает в воду, немедленно снимите вилку питания с розетки. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет проверено сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к угрожающей жизни опасности.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте объекты в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, ремонт должен проводиться только квалифицированный персонал.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Когда устройство повреждено, отсоедините устройство от розетки и обратитесь к продавцу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не удерживайте прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте штекер питания и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения его необходимо заменить сервисным агентом или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, с тем чтобы избежать опасности или травм.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Никогда не тяните шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, всегда тяните вилку вместо нее.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не вызывают опасности аварии.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока штекер находится в розетке, прибор подключается к источнику питания.
- Выключите устройство, прежде чем отсоединить его от розетки.
- Подключите вилку питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае аварийной ситуации устройство можно было немедленно отключить.
- Никогда не носите прибор за шнур.



- Не используйте дополнительные устройства, которые не поставляются вместе с устройством.
- Подключите прибор только к электрической розетке с напряжением и частотой, указанными на этикетке устройства.
- Никогда не используйте аксессуары, кроме тех, которые рекомендованы производителем. Невыполнение этого требования может представлять опасность для безопасности пользователя и привести к повреждению устройства. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.
- Этот прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний.
- Этот прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Держите устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключите устройство и отключите розетку от розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Специальные правила безопасности

- Используйте устройство только в соответствии с руководством.
- Эксплуатацию прибора должен осуществлять обученный персонал.
-  **ВНИМАНИЕ! РИСК ОЖОГОВ!** Нагревательная поверхность плиты и другие доступные поверхности нагреваются до очень высоких температур. Прикасайтесь только к панели управления.
-  **ВНИМАНИЕ!** Устройство излучает неионизирующее электромагнитное излучение
-  На задней стороне находится эквипотенциальный разъем для кросс-соединения с другим устройством.
- На задней стороне находится эквипотенциальный разъем для кросс-соединения с другим устройством.
- Не устанавливайте устройство вблизи объектов, чувствительных к магнитному излучению, таких как телевизоры, радиоприемники, банковские или кредитные карты.
- Не устанавливайте устройство на объекте, излучающем тепло (газовая или электрическая плита, гриль и т.п.). Держите устройство вдали от любых горячих поверхностей или открытого пламени. Устанавливайте устройство на ровной, стабильной, чистой и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур.
- Убедитесь, что устройство не находится вблизи места, где создается водный пар или масляные пары. Вентилятор, расположенный в устройстве, будет всасывать такой пар в устройство, в результате чего произойдет осаждение жира или влаги на внутренней стороне, что, в свою очередь, может вызвать короткое замыкание.
- Устройство не предназначено для работы с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- На поверхности нагревательной плиты не размещайте металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки или крышки из-за их нагрева.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если нагревательная плита треснула или повредилась, отключите устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Обеспечьте, по крайней мере, 20 см пространства вокруг устройства для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Не ударяйте твердым инструментом в нагревательную плиту. Не чистите устройство с использованием прямой струи воды или паровой мойки и не смывайте водой, так как это может привести к отсырению или увлажнению частей внутри устройства, а следовательно - к поражению электрическим током.
- Во время обслуживания устройства, обратите особое внимание на кольца, часы и другие ювелирные изделия, так как они могут нагреваться, если вы будете находиться рядом с нагревательной плитой.
- **ВНИМАНИЕ!** Уложите и защитите шнур питания таким образом, чтобы его случайно не потянуть или предотвратить контакт с нагревательной плитой.
- Не мойте устройство водой. При мойке устройства вода может попасть в электрические детали и вызвать поражение электрическим током.
- Не чистите и не помещайте устройство на хранение, пока оно полностью не остынет.
- Не оставляйте пустую посуду на работающем устройстве, так как это может привести к её повреждению. Используйте только кухонную посуду с рекомендованным типом и размером. (Смотри ---> Соответствующее кухонное оборудование).
- Подключение системы электропитания к электрической сети должно выполняться уполномоченным техническим специалистом.

Предполагаемое использование

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Устройство предназначено для коммерческого использования и используется для приготовления различных блюд при нагревании кухонной посуды. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.

Установка заземления

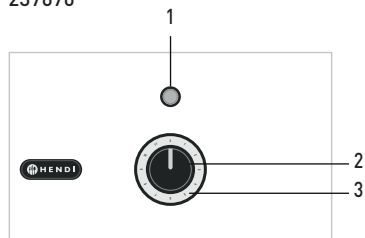
Этот прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному ground. Заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая выход провода для электрического тока. Этот прибор оснащен шнуром пи-

тания с заземляющим проводом и заземленной штепсельной вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена.

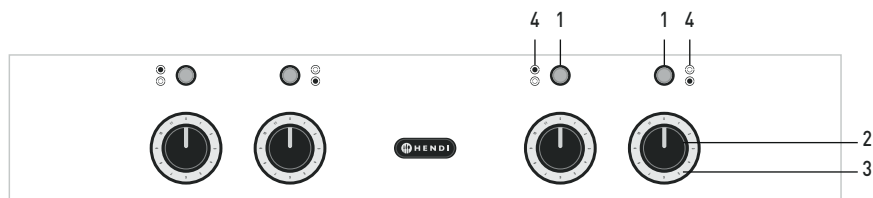


Панель управления

237670



237687



1. Световой индикатор работы
2. Поворотная ручка
3. Настройка мощности (диапазон: 1 - 11, уровень 1 - самый низкий, а уровень 11 - самый высокий)

4. Использование нагревательной поверхности [Только для элемента 237687]
 - ☉ Задней нагревательной поверхности
 - ☉ Передней нагревательной поверхности

Перед первым использованием

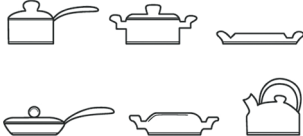

- Снимите и удалите упаковку и защиты.
- Сохраните упаковку, если намереваетесь хранить прибор в будущем.
- Убедитесь, что устройство не повреждено. В случае неполной поставки или повреждения свяжитесь с поставщиком (смотри --> Гарантия).
- Очистите устройство (смотри --> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что устройство полностью сухое.
- Поместите устройство на горизонтальной, стабильной поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур и брызг жидкостей.
- Обеспечьте необходимую вентиляцию. Обеспечьте, по крайней мере, 20 см пространства вокруг устройства.

- Не размещайте устройство вблизи объектов, которые чувствительны к помехам, вызванным магнитным излучением (например, радиоприемники, кассетные магнитофоны).

Замечание: Из-за остатка от производственного процесса, в течение первых нескольких запусков из устройства может выходить неприятный запах. Это нормальное явление и не указывает на повреждение устройства или опасность для пользователя. Убедитесь, что устройство хорошо вентилируется.

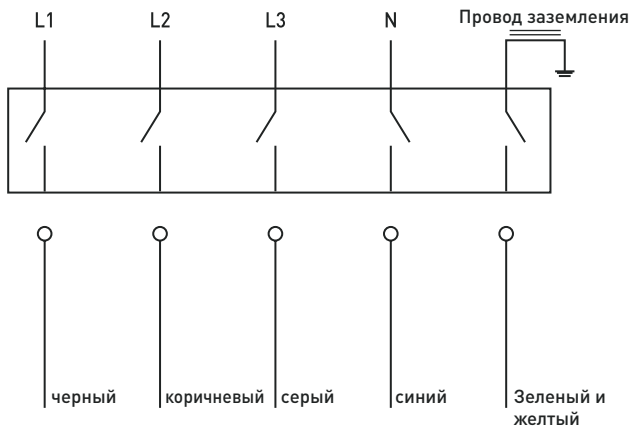


Рекомендованная кухонная посуда

	Рекомендуется	Не рекомендуется
Подошва посуды	Плоское дно посуды 	Изогнутое, неровное, округлое дно 
Материал	Кухонная посуда с железным или чугунным, или из нержавеющей магнитной стали, или железным эмалированным дном	Кухонная посуда с керамическим, стеклянным, медным, или алюминиевым дном, или из бронзы
Размер дна посуды	237670: с 16 до 30 см. 237687: с 16 до 26 см.	237670: Меньше 16 см, или больше 30 см. 237687: Меньше 16 см, или больше 26 см.
Тип посуды	Кухонная посуда, которого дно толще 1,5 мм	Закрытая кухонная посуда, или закрытые банки

Замечание: Использование сковороды или кастрюли непригодной для приготовления пищи на индукционной плите может привести к повреждению устройства.

Подключение к сети



Внимание: Линии электропитания должны быть подключены уполномоченным специалистом.



Обслуживание

- Поставьте пригодную для приготовления пищи кухонную посуду в центр нагревательной поверхности бытового прибора. (Смотри --> Рекомендованная кухонная посуда)

Примечание. Не ставьте на плиту пустую кухонную посуду для приготовления пищи, поскольку это может привести к повреждению данной кухонной посуды.

- Подключите внутренние провода кабеля питания к подходящей электрической розетке. (Смотри --> Подключение к сети)
- Световой индикатор работы выключится, когда одновременно загорится индикатор линии на ручке и «0» на панели. Уровень мощности от 1 до 11 можно настроить поворотом по часовой стрелке, при котором будет загораться зеленый световой индикатор.

- Прибор автоматически отключается, если через 4 не будет обнаружена работа.
- Прибор снабжен защитой от перегрева. Функция нагрева прекращается, если температура кастрюли или сковороды слишком высокая или мигает световой индикатор на дисплее. В этом случае поверните ручку против часовой стрелки, чтобы установить «0» на панели, и подождите несколько минут, пока прибор остынет. Прибор снова вернется к нормальной работе.

Очистка и техническое обслуживание

Замечание: Перед очисткой и помещением на хранение прибор следует отсоединить от источника электропитания и дать ему полностью остыть.

Очистка

- Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- После охлаждения наружной поверхности очищайте её влажной тканью или губкой с небольшим количеством раствора мягкого моющего средства.

Хранение

- Перед помещением на хранение, убедитесь, что устройство отключено от сети и полностью остыло.
- Храните устройство в холодном, чистом и сухом месте.

- Для очистки внутренней поверхности и наружных частей устройства, никогда не используйте абразивные губки или абразивные моющие средства, а также губки с металлической мочалкой или металлический инструмент.

- Никогда не ставьте тяжелые предметы на нагревательную поверхность устройства, так как это может привести к трещине.

Диагностика

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы все еще не

можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не включается.	Электрическое соединение неправильно подключено к электрической розетке.	Проверьте правильность подключения электрического соединения.
Вентилятор продолжает работать после того, как устройство перешло в режим ожидания.	Это нормальное явление. Вентилятор работает ещё некоторое время после выключения устройства, чтобы охладить все внутренние компоненты.	Подождите, пока выключится вентилятор.
Зеленый светодиодный индикатор мигает один раз и гаснет на 2 секунды.	На варочной поверхности отсутствует кухонная посуда или используется неподходящая кухонная посуда для приготовления пищи.	Поместите подходящую для данной цели сковороду с плоским дном на конфорку.
Зеленый светодиодный индикатор мигает два раза и гаснет на 2 секунды.	- Устройство перегревается. - Повреждены детали устройства.	- Очистите вентиляционные пазы и дайте устройству остыть в течение нескольких минут. Если код ошибки отображается, когда устройство находится в состоянии остывания, свяжитесь с поставщиком. - Свяжитесь с поставщиком.
Красный светодиодный индикатор мигает три раза и гаснет на 2 секунды.	Варочная поверхность перегревается.	Убедитесь в том, что в сковороде есть вода.
Красный светодиодный индикатор мигает четыре раза и гаснет на 2 секунды.	Недостаточная / превышенная нагрузка по напряжению.	Убедитесь в том, что напряжение и частота соответствуют номиналу, указанному на заводской табличке изделия.

RU

Технические характеристики

Номер продукта	237670	237687
Рабочее напряжение и частота	380-400В 3N- 50/60Гц	
Потребляемая мощность	5000Вт	17000Вт
Диапазон регулировки мощности	-	5000 Вт в случае передней нагревательной поверхности; 3500 Вт в случае задней нагревательной поверхности
Степень защиты	I Класс	
Класс влагозащиты	IPX3	IPX4
Размеры	400 x 400 x (выс.)380 мм	800 x 700 x (выс.)870 мм
Вес нетто	12,5 кг	76 кг

Внимание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Гарантия

Любая неподелка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким

образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας




- Η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή για τον επιδιωκόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει απειλητικούς κινδύνους για τη ζωή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⚡ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή!** Όταν είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, πάντα τραβάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο διαφυγής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να αποσυνδεθεί αμέσως η συσκευή.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.

GR



- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν δεν γίνει κάτι τέτοιο, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη και θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

Ειδικοί Κανονισμοί Ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Η θερμοκρασία της επιφάνειας θέρμανσης και κάθε προσβάσιμης επιφάνειας είναι πολύ υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής. Να αγγίζετε μόνο τον πίνακα ελέγχου.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή εκπέμπει μη ιονισμένη ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
-  Στο πίσω τμήμα της συσκευής παρέχεται τερματικό ισοδυναμικής σύνδεσης, που επιτρέπει τη σύνδεση με άλλο εξοπλισμό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα που ενδέχεται να επηρεάζονται από μαγνητικό πεδίο, όπως τηλεόραση, ραδιόφωνο, χρεωστικές και πιστωτικές κάρτες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε αντικείμενο θέρμανσης (ηλεκτρικό φούρνο, ψησταριά κλπ). Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοικτές φλόγες. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υδρατμούς ή λιπαρούς ατμούς. Ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της συσκευής θα απορροφήσει τους ατμούς αυτούς και στη συσκευή θα συσσωρευτεί λίπος και υγρασία, κάτι που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια στην πλάκα θέρμανσης, καθώς ενδέχεται να θερμανθούν υπερβολικά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η επιφάνεια θέρμανσης παρουσιάσει ρωγμές ή βλάβες, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού κατά τη χρήση.

- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σκεύη για να χτυπήσετε την επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης. Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού και μην ξεπλένετε άμεσα με νερό ή συσκευές καθαρισμού με ατμό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Προσέχετε κατά τον χειρισμό της συσκευής, καθώς υπάρχει κίνδυνος δακτυλίδια, ρολόγια και παρόμοια αντικείμενα να θερμανθούν σε περίπτωση που βρεθούν κοντά στην επιφάνεια θέρμανσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στερεώστε, εάν είναι απαραίτητο, το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα ή επαφή με καυτή επιφάνεια.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό. Το πλύσιμο μπορεί να προκαλέσει διαρροές και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καθαρίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή εάν δεν έχει κρυώσει πλήρως.
- Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη επάνω τη συσκευή ενώ αυτή λειτουργεί, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στα μαγειρικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαγειρικά σκεύη συνιστώμενου τύπου και μεγέθους. (Βλ. ---> Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός).
- Οι γραμμές τροφοδοσίας πρέπει να συνδεθούν στο σύστημα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για την προετοιμασία διαφόρων φαγητών με θέρμανση των μαγειρικών σκευών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

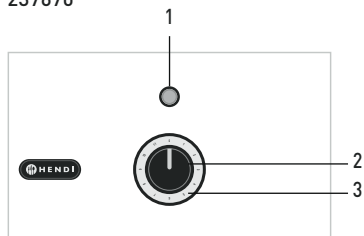
Η συσκευή αυτή ταξινομείται ως **κατηγορία προστασίας I** και πρέπει να συνδέεται με προστατευτικό έδαφος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με

καλώδιο τροφοδοσίας που διαθέτει καλώδιο γείωσης και γειωμένο βύσμα. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη.

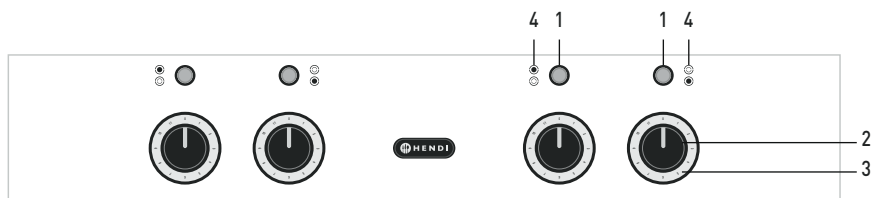


Πίνακας ελέγχου της συσκευής

237670



237687



1. Φως λειτουργίας
2. Περιστρεφόμενος διακόπτης
3. Ρύθμιση ισχύος (Εύρος: 1 - 11, η τιμή 1 είναι η χαμηλότερη ισχύς και η τιμή 11 είναι η υψηλότερη)

4. Θέση επιφάνειας θέρμανσης (Για το στοιχείο 237687 μόνο)
 - ☉ Οπίσθια εστία
 - ☉ Εμπρόσθια εστία

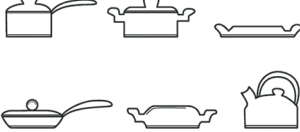

Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε κάθε προστατευτική συσκευασία.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση μη ολοκληρωμένης παράδοσης και ζημιών: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή (Βλ. --> Εγγύηση).
- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. --> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τελείως στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια και προστατευμένη από το νερό.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός. Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές που είναι ευαίσθητες στις παρεμβολές από μαγνητικές πηγές (π.χ. ραδιόφωνα, κασετόφωνα).

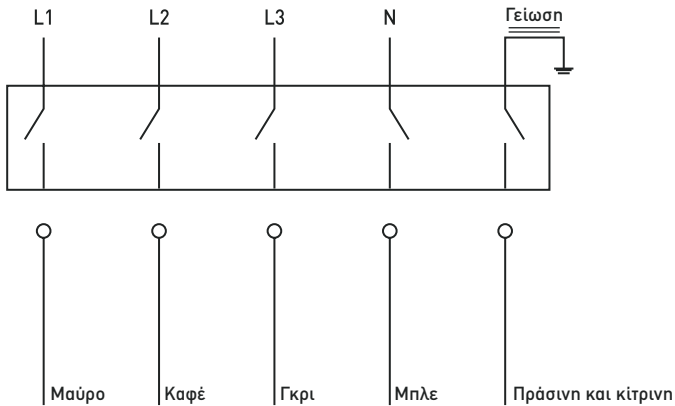
Σημείωση: Λόγω καταλοίπων από τη διαδικασία παραγωγής, η συσκευή ενδέχεται να παράγει μια ελαφριά μυρωδιά στους πρώτους κύκλους λειτουργίας της. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει βλάβη ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διαθέτει καλό εξαερισμό.

Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός

	Κατάλληλος	Ακατάλληλος
Βάση μαγειρικών σκευών	Επίπεδη βάση 	Καμπύλη, ανομοιομορφη, στρογγυλεμένη βάση 
Υλικό	Μαγειρικό σκεύος με βάση από σίδηρο, χυτοσίδηρο, μαγνητικό ανοξείδωτο χάλυβα ή επισμαλτωμένη.	Μαγειρικό σκεύος με κεραμική, γυάλινη, χάλκινη, μπρούτζινη ή αλουμινένια βάση.
Διάμετρος βάσης	237670: Μεταξύ 16 cm και 30 cm. 237687: Μεταξύ 16 cm και 26 cm.	237670: Μικρότερη από 16 cm ή μεγαλύτερη από 30 cm. 237687: Μικρότερη από 16 cm ή μεγαλύτερη από 26 cm.
Τύπος μαγειρικών σκευών	Μαγειρικό σκεύος με πάχος βάσης άνω του 1,5 mm.	Απολύτως κλειστά δοχεία.

Σημείωση: Η χρήση μαγειρικού σκεύους που δεν είναι κατάλληλο για επαγωγική εστία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Σύνδεση γραμμών παροχής ηλεκτρικού ρεύματος



Προσοχή: Οι γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να συνδεθούν από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.



Λειτουργία

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο μαγειρικό σκεύος στο κέντρο της επιφάνειας θέρμανσης της συσκευής. (Βλ. --> Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός)
Σημείωση: Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη επειδή μπορεί να καταστραφούν.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε κατάλληλη πρίζα. (Βλ. --> Σύνδεση γραμμών παροχής ηλεκτρικού ρεύματος)
- Η λυχνία λειτουργίας παραμένει σβηστή όταν η ένδειξη γραμμής του κουμπιού και η τιμή «0» στον πίνακα ελέγχου είναι ίδιες. Το επίπεδο ισχύος (1-11) μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας δεξιόστροφα. Θα ανάψει το πράσινο φως.
- Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα εάν δεν υπάρξει καμία λειτουργία μετά από 4 ώρες.
- Περιλαμβάνεται προστασία υπερθέρμανσης για τη συσκευή. Η λειτουργία θέρμανσης θα τερματιστεί εάν η θερμοκρασία της καταρόλας ή της πλάκας είναι πολύ υψηλή ή το φως της οθόνης αναβοσβήνει. Σε αυτήν την περίπτωση, γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα στην θέση «0» στον πίνακα και περιμένετε αρκετά λεπτά για να κρυώσει. Η συσκευή θα επιστρέψει ξανά στην κανονική λειτουργία.

Καθαρισμός και Συντήρηση

Προσοχή: Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε

Καθαρισμός

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια με ένα ελαφρώς υγρό πανί ή σφουγγάρι με λίγο ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τριπτικά σφουγγάρια ή απορρυπαντικά, σύρματα ή μεταλλικά μέσα για τον καθαρισμό των εσωτερικών ή εξωτερικών μερών της συσκευής.

Αποθήκευση

- Πριν αποθηκεύσετε την συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και έχει κρυώσει τελείως.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Κατά την αποθήκευση, μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στην επιφάνεια θέρμανσης καθώς υπάρχει κίνδυνος να σπάσει.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις. Αν συνε-

χίζετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο σέρβις.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ανάβει.	Το φις δεν έχει συνδεθεί σωστά με την πρίζα.	Ελέγξτε την πρίζα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη.
Ο ανεμιστήρας ψύξης λειτουργεί ακόμα και όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση Αναμονής.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο ανεμιστήρας ψύξης συνεχίζει να λειτουργεί για κάποιο διάστημα όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση Αναμονής προκειμένου να κρυώσουν όλα τα εσωτερικά στοιχεία.	Περιμένετε έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται ο ανεμιστήρας ψύξης.
Το πράσινο LED αναβοσβήνει μία φορά και σβήνει για 2 δευτερόλεπτα	Δεν υπάρχει μαγειρικό σκεύος στο μάτι της κουζίνας ή χρησιμοποιείται ακατάλληλο μαγειρικό σκεύος.	Τοποθετήστε ή αλλάξτε με ένα κατάλληλο ταψί με επίπεδο πάτο στην πλάκα.
Το κόκκινο LED αναβοσβήνει δύο φορές και σβήνει για 2 δευτερόλεπτα	- Η συσκευή θερμαίνεται πολύ. - Τα εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα.	- Καθαρίστε τις υποδοχές εξαερισμού και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για αρκετά λεπτά. Εάν ο κωδικός σφάλματος εμφανίζεται όταν η συσκευή βρίσκεται στην λειτουργία ψύξης, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή. - Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
Το κόκκινο LED αναβοσβήνει τρεις φορές και σβήνει για 2 δευτερόλεπτα	Υπερθέρμανση της εστίας	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό μέσα στο τηγάνι.
Το κόκκινο LED αναβοσβήνει τέσσερις φορές και σβήνει για 2 δευτερόλεπτα	Υποφόρτιση/υπερφόρτιση τάσης	Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με την ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος.

GR

Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. προϊόντος	237670	237687
Τάση και συχνότητα λειτουργίας	380-400V 3N~ 50/60Hz	
Ονομαστική ισχύς εισόδου	5000W	17000W
Εύρος ισχύος	-	5000W για την εμπρόσθια εστία, 3500W για την οπίσθια εστία
Κατηγορία προστασίας	Κατηγορία I	
Κλάση προστασίας νερού	IPX3	IPX4
Διαστάσεις	400 x 400 x (Y)380 mm	800 x 700 x (Y)870 mm
Καθαρό βάρος	12,5 kg	76 kg

Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

GR

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com





Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.
- Wijzigingen, druk- en zetfouten voorbehouden.
- Zastrzega się możliwość zmian, błędów w druku i składzie.
- Sous réserve d'erreurs de modification, d'impression et de composition.

- Con riserva di modifiche, errori di stampa e composizione.
- Rezervate modificările, tipărirea și erorile de tipărire.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения, ошибки печати и набора.
- Επιφυλάσσονται αλλαγές, εκτύπωση και στοιχειοθεσία.